28

In the few minutes that remain of today's class, I'd like to discuss next week's schedule with you.

在今天课堂里剩下的几分钟时间里，我想和你们讨论讨论下周的时间安排。

Because I'm presenting a paper at a conference in Detroit on Thursday, I won't be here for either Wednesday's or Friday's class.

因为我周四要在Detroit的一个会议上介绍（提出）一篇论文，周三或周五的课我都将不会在这里。

I will, however, be here for Monday's. Next Friday, a week from today, is the midterm exam, marking the halfway point in the semester.

无论如何，我周一都将在这里。下周五，从今天往后一周，是期中考试，标志着一个学期的中间点。

Professor Andrews has agreed to administer the exam.

Andrews教授已经同意来管理考试（监考）。

In place of the usual Wednesday class, I've arranged an optional review session.

我已经安排了一个选择性（参加）的复习会，来代替平常的周三课程。

Since it is optional, attendance will not be taken; however, attending the class would be a good idea for those worried about the midterm.

以为是可选择的，（是否）出席将不会被（要求）；无论怎样，参加课程对那些担心期中考试的（人来说）还是个好主意

So, remember: optional class next Wednesday; midterm, Friday.

所以，记住，下周三选修课；周五，期中考试。